

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/96/125

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Azerbaijan and Bahrain to the United Nations.

19 November 1996

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Azerbaïdjan et de Bahreïn auprès de l'Organisation.

19 novembre 1996

**PERMANENT MISSION OF
THE AZERBAIJAN REPUBLIC
TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF
THE STATE OF BAHRAIN
TO THE UNITED NATIONS**

New York, November 12, 1996

Your Excellency,


We have the honour to inform you that the Government of the Azerbaijan Republic and the Government of the State of Bahrain have agreed to establish diplomatic relations between the two countries at Ambassadorial level as of November 6, 1996.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communique that was issued in both our capitals distributed to all Member States of the United Nations for their information.


We take this opportunity to renew to your Excellency the assurances of our highest consideration.

For the Government of
the Azerbaijan Republic

For the Government of
the State of Bahrain



H.E. Mr. ELDAR G. KOULIEV
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Azerbaijan Republic
to the United Nations



H.E. Mr. JASSIM BUALLAY
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
of the State of Bahrain
to the United Nations

H.E. Dr. Boutros Boutros-Ghali
Secretary-General
of the United Nations,
New York

بيان مشترك
بشأن إقامة علاقات دبلوماسية
بين دولة البحرين وجمهورية أذربيجان

" ان دولة البحرين وجمهورية اذربيجان رغبة منهما في تقوية علاقات الصداقة بينهما وتعزيز التعاون الثنائي في مختلف المجالات التي تهم البلدين وحرصا منهما على تطوير هذه العلاقات المبنية على اساس من الاحترام المتبادل وضمان السيادة والسلامة الاقليمية وعدم التدخل في الشئون الداخلية لكلا البلدين، وتأكيد التزامهما بأهداف ومبادئ الامم المتحدة في دعم السلام والامن الدوليين، قد اتفقتا على اقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء طبقا لاحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المبرمة في ١٨ أبريل ١٩٦١".

صدر في المنامة وباكو في نوفمبر ١٩٩٦ م.

JOINT COMMUNIQUE

**on the establishment of diplomatic relations
between
the Azerbaijan Republic
and
the State of Bahrain**

" The Azerbaijan Republic and the State of Bahrain

desirous to strengthen the friendly relations between them and to develop bilateral cooperation in different fields of concern to both countries;

being interested to develop relations between the two countries on the basis of mutual respect, sovereignty, territorial integrity and non-interference into internal affairs;

confirming their commitment to the objectives and principles of the United Nations in consolidating international peace and security,

have agreed to establish diplomatic relations at Ambassadorial level in accordance with the provisions of the Vienna Convention on diplomatic relations of April 18, 1961".

Issued in Baku and Manama on 6 November 1996.